



# Nachbarschaftshilfe – Ettigä hilft

neighborhood assistance | aide au voisinage | aiuto di uartiere

Von den Entwicklungen bezüglich des Corona-Virus ist auch Ettingen betroffen!  
Sie suchen Unterstützung? Sie haben Zeit und bieten Unterstützung?  
Ganz nach dem Motto «Ettigä hilft», weil wir als Dorf zueinander halten.

Ettingen is also affected by the developments regarding the corona virus!  
Are you looking for support? Do you have time and can offer support?  
True to the motto "Ettigä hilft" (Ettingen helps), because as a village, we stick together. Become part of our Facebook group or write us: [ettingen-hilft@bluewin.ch](mailto:ettingen-hilft@bluewin.ch)

Le développement du Corona-Virus concerne aussi Ettingen !  
Vous avez besoin d'aide ? Vous avez besoin d'un coup-de-main ? Ou vous avez le temps et aimerais aider une personne qui en a besoin ? Avec la devise : « Ettigä hilft » (Ettingen aide), parce-que Ettingen se tient ensemble. Venez faire partie de notre Facebook-groupe ou envoyez un e-mail : [ettingen-hilft@bluewin.ch](mailto:ettingen-hilft@bluewin.ch)

In merito agli' ultimi sviluppi del Corona Virus è stato coinvolto anch il comune di Ettingen!  
Cercate assistenza? Avete tempo e offrite assistenza? Il nostro motto è "Ettigä hilft" (Ettigä aiuta), perchè noi come paese restiamo uniti e ci sosteniamo. Aderite al nostro gruppo Facebook o annunciatevi sotto: [ettingen-hilft@bluewin.ch](mailto:ettingen-hilft@bluewin.ch)



Unterstützt durch:



## Kontakt

Via Facebook unter [www.facebook.com/groups/ettingenhilft](https://www.facebook.com/groups/ettingenhilft)  
Via E-Mail unter [ettingen-hilft@bluewin.ch](mailto:ettingen-hilft@bluewin.ch)  
Via Telefon unter 077 513 00 11



## Von den Entwicklungen bezüglich des Corona-Virus ist auch Ettingen betroffen!

Das BAG empfiehlt Menschen, die zur Risikogruppe gehören, das Haus nicht zu verlassen und den Kontakt zu Mitmenschen zu meiden. Konsequenz: Sie kommen nicht zum Einkaufen. Dasselbe gilt auch für alle Personen, die derzeit übermässig ausgelastet sind, wie etwa Pflegepersonal. Und wegen Schul- und Kita-Schließungen stehen viele Eltern vor einem Betreuungsproblem. Um in diesen unsicheren Zeiten den Ettingerinnen und Ettingern wo nötig Unterstützung zu bieten, möchten wir unter dem Patronat der Gemeinde Ettingen eine möglichst unkomplizierte Nachbarschaftshilfe aufbauen:

### Wer sucht Unterstützung?

### Wer hat Zeit und bietet Unterstützung?

**Ganz nach dem Motto «Ettigä hilft», weil wir als Dorf zueinander halten.**

In der Facebook-Gruppe «Nachbarschaftshilfe – Ettigä hilft» vernetzen wir Ettingerinnen und Ettinger, die auf Unterstützung angewiesen sind, mit Ettingerinnen und Ettingern, die gerne helfen. Wer kann, hilft, wer darauf angewiesen ist, nimmt Hilfe an. Unentgeltlich. Für alle die kein Facebook nutzen, gibt es diesen Flyer.

Gehören Sie zur **Risikogruppe** und wünschen Sie, dass die Einkäufe für Sie übernommen werden, Dinge abgeholt werden, oder fehlt Ihnen einfach eine freundliche Stimme, die mit Ihnen über Gott und die Welt plaudert, weil Besuche nicht mehr sinnvoll sind? Haben Sie Engpässe in der Kinderbetreuung oder fehlt Ihnen aufgrund der Arbeit nun plötzlich die Zeit, um mit Ihrem Hund Gassi zu gehen? Brauchen Sie professionelle Beratung zur Klärung von Fragen rund um den Umgang mit der aktuellen Situation?

Melden Sie Ihre Bedürfnisse an! Wir können Sie mit vielen Menschen vernetzen, die ihre Zeit gerne für Sie einsetzen.\*



Gehören Sie **nicht zu den Risikogruppen** und würden gerne Nachbarschaftshilfe anbieten und für andere Personen Einkäufe übernehmen, Dinge abholen, Kinder betreuen\*\* oder Hunde ausführen? Oder könnten Sie sich vorstellen, mit jemandem telefonischen Kontakt aufzubauen, um etwas Abwechslung in den Tag zu bringen oder sind Sie gar eine psychologische oder beratende Fachperson?

Melden Sie sich bei uns! Ihre Unterstützung ist sehr willkommen.



Wir erhoffen uns auf diese Weise den Solidaritätsgedanken der Gemeinschaft organisiert in den Vordergrund zu rücken und freuen uns sehr auf Ihre Kontaktaufnahme.

Denn: **Gemeinsam schaffen wir das!**

Das Team der «Nachbarschaftshilfe – Ettigä hilft»  
(Patronat der Gemeinde Ettingen)

\*Wir können keine Hilfe versprechen. Aber wir werden alles versuchen, um eine geeignete Unterstützung zu finden!

\*\*Unter Berücksichtigung der Regelungen und Empfehlungen des BAG's.

### Kontakt

Via Facebook unter [www.facebook.com/groups/ettingenhilft](http://www.facebook.com/groups/ettingenhilft)

Via E-Mail unter [ettingen-hilft@bluewin.ch](mailto:ettingen-hilft@bluewin.ch)

Via Telefon unter 077 513 00 11

